



VILAS 679

BỘ Y TẾ
MINISTRY OF HEALTH
VIỆN SỨC KHỎE NGHỀ NGHIỆP VÀ MÔI TRƯỜNG
NATIONAL INSTITUTE OF OCCUPATIONAL
AND ENVIRONMENTAL HEALTH

Địa chỉ/Address: 57 Lê Quý Đôn, Hai Bà Trưng, Hà Nội.
 Tel: 024 3971 4341 (170)



ISO
 9001:2015
 CERTIFIED

VIMCERTS 058

391TN - TDC

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Số: .../XN-SKNN&MT

MTH26010047

- Tên mẫu/Name of sample: Nước máy thành phẩm – Mẫu số 1
- Tên/địa chỉ khách hàng/Name/Address of customer: Công ty cổ phần cấp nước và xây dựng Yên Bái
Số nhà 211, đường Nguyễn Phúc, phường Yên Bái, tỉnh Lào Cai.
- Mô tả mẫu/Description: Thê tích: 3 chai x 1,5 lít/chai và 1 chai x 0,5 lít/chai;
Địa điểm lấy mẫu: Sau bể xử lý, trạm II, thôn 6, xã Yên Bình, tỉnh Lào Cai.
- Ngày nhận mẫu/Date of receiving: 20/01/2026
- Người lấy/gửi mẫu/Sampler: Khách hàng
- Bộ phận nhận mẫu/Unit of sample receiving: Trung tâm DVKHKTSK&MT – Viện SKNN&MT
- Kết quả thử nghiệm/Test result

TT No.	Tên thông số Parameter	Kết quả Result	Đơn vị Unit	Ngưỡng giới hạn cho phép** Regular limit	Phương pháp thử Test method
1.	Tụ cầu vàng ^(*) (Staphylococcus aureus)	0	CFU/ 100mL	< 1	SMEWW 9213B:2023
2.	Trực khuẩn mũ xanh ^(*) (Ps. Aeruginosa)	0	CFU/ 100mL	< 1	TCVN 8881:2011 (ISO 16266:2006)
3.	Chỉ số Pecmanganat ^(*)	0,96	mg/L	2	TCVN 6186: 1996
4.	Amoni (NH ₃ và NH ₄ ⁺ tính theo N) ^(*)	<0,093	mg/L	1	SMEWW 4500 NH ₃ F:2023
5.	Antimon (Sb) ^(*)	<0,0020	mg/L	0,02	SMEWW 3125B:2023
6.	Bari ^(*)	<0,015	mg/L	1,3	SMEWW 3125B:2023
7.	Bor tính chung cho cả Borat và axit Boric (B) ^(*)	<0,015	mg/L	2,4	SMEWW 3125B:2023
8.	Cadmi (Cd) ^(*)	<0,0006	mg/L	0,003	SMEWW 3125B:2023
9.	Chì (Plumbum) (Pb) ^(*)	<0,0020	mg/L	0,01	SMEWW 3125B:2023
10.	Chloride (Cl) ^(*)	5,67	mg/L	250 (hoặc 300)	TCVN 6194:1996

- *: Phép thử đã được BoA công nhận/Accredited test by BoA
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Viện Sức khỏe nghề nghiệp và môi trường/
The test report must not be reproduced without the written approval of NIOEH.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.

TT No.	Tên thông số Parameter	Kết quả Result	Đơn vị Unit	Ngưỡng giới hạn cho phép** Regular limit	Phương pháp thử Test method
11.	Chromi (Cr) ^(*)	<0,001	mg/L	0,05	SMEWW 3125B:2023
12.	Đồng (Cuprum) (Cu) ^(*)	<0,005	mg/L	1	SMEWW 3125B:2023
13.	Độ cứng, tính theo CaCO ₃ ^(*)	44,00	mg/L	300	SMEWW 2340 C:2023
14.	Fluor (F) ^(*)	<0,30	mg/L	1,5	SMEWW 4500 F- D:2023
15.	Kẽm (Zincum) (Zn) ^(*)	<0,015	mg/L	2	SMEWW 3125B:2023
16.	Mangan (Mn) ^(*)	<0,005	mg/L	0,1	SMEWW 3125B:2023
17.	Natri (Na)	2,34	mg/L	200	SMEWW 3125B:2023
18.	Nhôm (Aluminium) (Al) ^(*)	<0,015	mg/L	0,2	SMEWW 3125B:2023
19.	Nickel (Ni) ^(*)	<0,001	mg/L	0,07	SMEWW 3125B:2023
20.	Nitrat (NO ₃ ⁻ tính theo N)	0,42	mg/L	11	NIOEH.HD.H.PP.39.1
21.	Nitrit (NO ₂ ⁻ tính theo N) ^(*)	<0,015	mg/L	0,9	SMEWW 4500-NO ₂ ⁻ B:2023
22.	Sắt (Ferrum) (Fe) ^(*)	<0,04	mg/L	0,3	TCVN 6177:1996
23.	Seleni (Se) ^(*)	<0,0020	mg/L	0,04	SMEWW 3125B:2023
24.	Sunphat ^(*)	5,20	mg/L	250	EPA 375.4: 1978
25.	Sunfua	<0,03	mg/L	0,05	SMEWW 4500 S ²⁻ C,D:2023
26.	Thuỷ ngân (Hydrargyrum) (Hg)	<0,0002	mg/L	0,001	US EPA Method 200.8
27.	Tổng chất rắn hoà tan (TDS)	107	mg/L	1000	NIOEH.HD.H.PP.101: 2022
28.	Xyanua (Cyanide) (CN ⁻) ^(*)	<0,01	mg/L	0,05	SMEWW 4500 CN ⁻ A,B,C,E:2023
29.	1,1,1 – Trichloroethane (C ₂ H ₃ Cl ₃) ^(a)	<0,1	µg/L	2000	US EPA 5030C: 2003 & US EPA 5035: 1996 US EPA 8260D: 2017
30.	1,2 – Dichloroethane (C ₂ H ₄ Cl ₂) ^(a)	<0,1	µg/L	30	US EPA 5030C: 2003 & US EPA 5035: 1996 US EPA 8260D: 2017
31.	1,2 – Dichloroethene (C ₂ H ₂ Cl ₂) ^(a)	<0,1	µg/L	50	US EPA 5030C: 2003 & US EPA 5035: 1996 US EPA 8260D: 2017
32.	Carbon tetrachloride (CCl ₄)	<0,10	µg/L	2	NIOEH.HD.H.PP.97: 2024

- *: Phép thử đã được BoA công nhận/Accredited test by BoA
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Viện Sức khỏe nghề nghiệp và môi trường/
The test report must not be reproduced without the written approval of NIOEH.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.

TT No.	Tên thông số Parameter	Kết quả Result	Đơn vị Unit	Ngưỡng giới hạn cho phép** Regular limit	Phương pháp thử Test method
33.	Dichloromethane (CH ₂ Cl ₂) ^(a)	<0,1	µg/L	20	US EPA 5030C: 2003 & US EPA 5035: 1996 US EPA 8260D: 2017
34.	Tetrachloroethene (C ₂ Cl ₄)	<5,0	µg/L	40	NIOEH.HD.H.PP.97: 2024
35.	Trichloroethene (C ₂ HCl ₃) ^(a)	<0,1	µg/L	8	US EPA 5030C: 2003 & US EPA 5035: 1996 US EPA 8260D: 2017
36.	Vinyl chloride (C ₂ H ₃ Cl) ^(a)	<0,1	µg/L	0,3	US EPA 5030C: 2003 & US EPA 5035: 1996 US EPA 8260D: 2017
37.	Benzene (C ₆ H ₆) ^(*)	<0,30	µg/L	10	EPA 3510 C & EPA 8015D, Revision 4, June 2003
38.	Ethylbenzene (C ₈ H ₁₀) ^(*)	<9,0	µg/L	300	
39.	Pentachlorophenol (C ₆ HCl ₅ O)	<1,5	µg/L	9	NIOEH.HD.H.PP.98: 2022
40.	Styrene (C ₈ H ₈) ^(*)	<5,0	µg/L	20	EPA 524.2, Revision 4.1, 1995
41.	Toluene (C ₇ H ₈) ^(*)	< 9,0	µg/L	700	EPA 3510 C & EPA 8015D, Revision 4, June 2003
42.	Xylene (C ₈ H ₁₀) ^(*)	<9,0	µg/L	500	
43.	1,2 – Dichlorobenzene (C ₆ H ₄ Cl ₂)	<10,0	µg/L	1.000	NIOEH.HD.H.PP.97: 2024
44.	Monochlorobenzene (C ₆ H ₅ Cl)	<10,0	µg/L	300	
45.	Tổng Trichlorobenzene (C ₆ H ₃ Cl ₃) ^(a)	<0,1	µg/L	20	US EPA 5030C: 2003 & US EPA 5035: 1996 US EPA 8260D: 2017
46.	Acrylamide (C ₃ H ₅ NO) ^(*)	<0,05	µg/L	0,5	NIOEH.HD.H.PP.123: 2021
47.	Epichlorohydrin (C ₃ H ₅ ClO) ^(a)	<0,1	µg/L	0,4	US EPA 5030C: 2003 & US EPA 5035: 1996 US EPA 8260D: 2017
48.	Hexachlorobutadiene (C ₄ Cl ₆) ^(a)	<0,1	µg/L	0,6	US EPA 5030C: 2003 & US EPA 5035: 1996 US EPA 8260D: 2017
49.	1,2 - Dibromo - 3 chloropropane (C ₃ H ₅ Br ₂ Cl) ^(a)	<0,1	µg/L	1	US EPA 5030C: 2003 & US EPA 5035: 1996 US EPA 8260D: 2017
50.	1,2 – Dichloropropane (C ₃ H ₆ Cl ₂) ^(a)	<0,1	µg/L	40	US EPA 5030C: 2003 & US EPA 5035: 1996 US EPA 8260D: 2017
51.	1,3 – Dichloropropene (C ₃ H ₄ Cl ₂) ^(a)	<0,1	µg/L	20	US EPA 5030C: 2003 & US EPA 5035: 1996 US EPA 8260D: 2017
52.	2,4 – D (C ₈ H ₆ Cl ₂ O ₃) ^(a)	<0,5	µg/L	30	US EPA Method 555: 1992
53.	2,4 – DB (C ₁₀ H ₁₀ Cl ₂ O ₃) ^(a)	<1,5	µg/L	90	US EPA Method 555: 1992

- *: Phép thử đã được BoA công nhận/Accredited test by BoA

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result are valid for the submitted sample(s) only.

- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Viện Sức khỏe nghề nghiệp và môi trường/
The test report must not be reproduced without the written approval of NIOEH.

- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.

TT No.	Tên thông số Parameter	Kết quả Result	Đơn vị Unit	Ngưỡng giới hạn cho phép** Regular limit	Phương pháp thử Test method
54.	Alachlor (C ₁₄ H ₂₀ ClNO ₂)	<4,0	µg/L	20	NIOEH.HD.H.PP.126: 2024
55.	Aldicarb (C ₇ H ₁₄ N ₂ O ₂ S) ^(a)	<4,5	µg/L	10	US EPA Method 531.2: 2001
56.	Atrazine (C ₈ H ₁₄ ClN ₅) và các dẫn xuất chloro-s-triazine ^(a)	<0,3	µg/L	100	US EPA Method 525.3: 2012
57.	Carbofuran (C ₁₂ H ₁₅ NO ₃) ^(a)	<0,01	µg/L	5	US EPA 8270 E: 2018
58.	Chlorpyrifos (C ₉ H ₁₁ Cl ₃ NO ₃ PS)	<0,01	µg/L	30	NIOEH.HD.H.PP.119: 2023
59.	Chlordane (C ₁₀ H ₆ Cl ₈)	<0,015	µg/L	0,2	NIOEH.HD.H.PP.118: 2024
60.	Chlorotoluron (C ₁₀ H ₁₃ ClN ₂ O) ^(a)	<0,3	µg/L	30	US EPA Method 525.3: 2012
61.	Cyanazine (C ₉ H ₁₃ ClN ₆) ^(a)	<0,3	µg/L	0,6	US EPA Method 525.3: 2012
62.	DDT (C ₁₄ H ₉ Cl ₅) và các dẫn xuất	<0,016	µg/L	1	NIOEH.HD.H.PP.118: :2024
63.	Dichlorprop (C ₉ H ₈ Cl ₂ O ₃) ^(a)	<1	µg/L	100	US EPA Method 555: 1992
64.	Fenoprop (C ₉ H ₇ Cl ₃ O ₃) ^(a)	<0,1	µg/L	9	US EPA Method 515.4
65.	Hydroxyatrazine (C ₈ H ₁₅ N ₅ O) ^(a)	<0,1	µg/L	200	US EPA 5030C: 2003 & US EPA 5035: 1996 US EPA 8260D: 2017
66.	Isoproturon (C ₁₂ H ₁₈ N ₂ O) ^(a)	<0,3	µg/L	9	US EPA Method 525.3: 2012
67.	MCPA (C ₉ H ₉ ClO ₃) ^(a)	<0,5	µg/L	2	US EPA Method 555: 1992
68.	Mecoprop (C ₁₀ H ₁₁ ClO ₃) ^(a)	<0,7	µg/L	10	US EPA Method 555: 1992
69.	Methoxychlor (C ₁₆ H ₁₅ Cl ₃ O ₂)	<0,015	µg/L	20	NIOEH.HD.H.PP.126: 2024
70.	Molinate (C ₉ H ₁₇ NOS) ^(a)	<0,3	µg/L	6	US EPA Method 525.3: 2012
71.	Pendimethalin (C ₁₃ H ₁₉ N ₃ O ₄) ^(a)	<0,3	µg/L	20	US EPA 8270 E: 2018
72.	Permethrin (C ₂₁ H ₂₀ Cl ₂ O ₃)	<0,05	µg/L	20	NIOEH.HD.H.PP.119: 2023
73.	Propanil (C ₉ H ₉ Cl ₂ NO) ^(a)	<1	µg/L	20	US EPA Method 532: 2000
74.	Simazine (C ₇ H ₁₂ ClN ₅) ^(a)	<0,01	µg/L	2	US EPA 8270 E: 2018
75.	Trifluralin (C ₁₃ H ₁₆ F ₃ N ₃ O ₄) ^(a)	<0,3	µg/L	20	US EPA Method 551.1 :1995
76.	2,4,6 – Trichlorophenol (C ₆ H ₂ Cl ₃ OH)	<0,15	µg/L	200	NIOEH.HD.H.PP.117: 2024

- *: Phép thử đã được BoA công nhận/Accredited test by BoA
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Viện Sức khỏe nghề nghiệp và môi trường/
The test report must not be reproduced without the written approval of NIOEH.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.

TT No.	Tên thông số Parameter	Kết quả Result	Đơn vị Unit	Ngưỡng giới hạn cho phép** Regular limit	Phương pháp thử Test method
77.	Bromat (BrO ₃ ⁻)	<5	µg/L	10	NIOEH.HD.H.PP.94: 2022
78.	Bromodichloromethane (CHBrCl ₂)	31,2	µg/L	60	NIOEH.HD.H.PP.115: 2023
79.	Bromoform (CHBr ₃)	<0,2	µg/L	100	NIOEH.HD.H.PP.115: 2023
80.	Chloroform (CHCl ₃)	165,6	µg/L	300	NIOEH.HD.H.PP.115: 2023
81.	Dibromoacetonitrile (C ₂ HBr ₂ N) ^(a)	<0,3	µg/L	70	US EPA Method 551.1: 1995
82.	Dibromochloromethane (CHBr ₂ Cl)	3,1	µg/L	100	NIOEH.HD.H.PP.115 :2023
83.	Dichloroacetonitrile (C ₂ HCl ₂ N) ^(a)	<0,3	µg/L	20	US EPA Method 551.1: 1995
84.	Acid dichloroacetic (C ₂ H ₂ Cl ₂ O ₂) ^(a)	<30	µg/L	50	US EPA Method 552.2: 2003
85.	Formaldehyde (CH ₂ O) ^(a)	<100	µg/L	500	US EPA Method 556: 1998
86.	Monochloramine (NH ₂ Cl)	<60	µg/L	3.000	NIOEH.HD.H.PP.85.2
87.	Acid monochloroacetic (C ₂ H ₃ ClO ₂) ^(a)	<15	µg/L	20	US EPA Method 552.2: 2003
88.	Acid trichloroacetic (C ₂ HCl ₃ O ₂) ^(a)	<150	µg/L	200	US EPA Method 552.2: 2003
89.	Trichloroacetonitrile (C ₂ Cl ₃ N) ^(a)	<0,3	µg/L	1	US EPA Method 551.1: 1995
90.	Tổng hoạt độ phóng xạ α ^(a)	<0,015	Bq/L	0,1	SMEWW 7110B: 2023
91.	Tổng hoạt độ phóng xạ β ^(a)	<0,1	Bq/L	1,0	SMEWW 7110B: 2023

Ghi chú/Note: **: Quy chuẩn Kỹ thuật Quốc gia QCVN 01-1:2024/BYT về chất lượng nước sạch sử dụng cho mục đích sinh hoạt ban hành theo thông tư 52/2024/TT-BYT ngày 31 tháng 12 năm 2024.

(a): Phép thử được thực hiện bởi Phòng nghiên cứu và phát triển (R&D), Viện Khoa học Công nghệ Năng lượng và Môi trường - Vilas 366

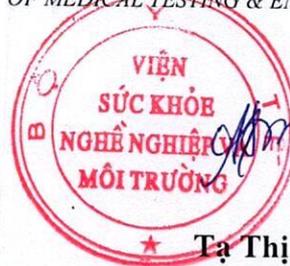
Hà Nội, ngày 27 tháng 02 năm 2026

BỘ PHẬN PHÂN TÍCH
LAB.

TUQ. VIỆN TRƯỞNG
AUTHORIZATION OF THE DIRECTOR
TRƯỞNG KHOA XÉT NGHIỆM VÀ PHÂN TÍCH
HEAD OF DEPARTMENT
OF MEDICAL TESTING & ENVIRONMENTAL ANALYSIS

Nguyễn Thị Quỳnh Mai Lương Thị Thanh Thủy



Tạ Thị Bình

- *: Phép thử đã được BoA công nhận/Accredited test by BoA
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Viện Sức khỏe nghề nghiệp và môi trường/
The test report must not be reproduced without the written approval of NIOEH.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.